



致 IRVINE 統一學區幼稚園至十二年級的新生

2009/2010

註冊與英語測驗

註冊: 爲了讓您的孩子在爾灣統一學區入學，註冊程序有二階段:

1. 上網到 Irvine 統一學區的學區網址，做第一階段的註冊。
<http://www.iusd.org/enrollment/HowToEnroll.html>.
2. 在規定的時間內 (每個學校時間不一)，到所指定的鄰近學校 (assigned neighborhood school) 完成第二階段的註冊。或是，到 Rancho San Joaquin Middle School 的新生暑期註冊 (資料如下)，完成第二階段的註冊。

新生暑期註冊

地點: Rancho San Joaquin Middle School 4861 Michelson Drive Irvine, CA 92612	時間: 7 月 27 日 - 8 月 6 日, 2009 星期一 - 星期四 8:30 am - 12:30 pm
--	---

英語測驗

根據加州教育部規定，幼稚園至十二年級新生入學時，如果入學資料表內的家庭語言調查部分，顯示有英語以外的語言，該生必須接受加州教育部訂定的英語發展程度測驗 (CELDT)。此 CELDT 英語測驗是確保學生能依據其英語程度，得到適當且平等的教育。¹ 因這測驗是聯邦及州教育部規定，此一過程是非選擇性的。²

如果您是從加州其他公立學校轉進 IRVINE 學區，您可以帶給我們您學生的 CELDT 正式成績報告影本，讓我們得以保存其正確而完全的資料，以免您的學生再次接受 CELDT 的初次檢定測驗。

如果您沒有 CELDT 的成績報告，您可以在我們提供的時間，事先預約考試時間，因爲學生的測驗，所提供給校方人員的結果，可能顯示學生需要英語發展課程的輔導，我們選擇在學生入學之前做此測驗。測驗結果將告知家長或監護人，並解說我們所提供的輔導課程的選擇。這樣，您離開時將攜有學校所需的文件，以便完成入學手續。謝謝您的合作！

Lisa Mennes
Coordinator
Language Minority Programs
lmennes@iusd.org

¹ NCLB Title I & Title III; CA Education Code 300 & 430 (b)

² NCLB Title 1, section 1111[b][7]; Title 111, 2002; CA Education 313



2009 夏季

IRVINE 學區幼稚園至十二年級新生的英語測驗

地點:

Language Minority Programs
12025 Yale Court, Portable #18
Irvine, CA 92620
(949) 936-8501
(在 Canyon View Elementary School 的旁邊)

時間:

請事先打電話預約 (949) 936-8501

Session 1 7 月 6 日 - 7 月 24 日, 2009	Session 2 7 月 27 日 - 8 月 7 日, 2009	Session 3 8 月 17 日 - 9 月 4 日, 2009
星期一 - 星期四 8:15 am - 12:00 pm	星期一 - 星期五 8:15 am - 12:00 pm	星期一 - 星期五 8:30 am - 12:00 pm
幼稚園生 和 Year-Round 學校新生	幼稚園至十二年級新生 和 從 Rancho San Joaquin Middle School 新生暑期註冊約的新生	幼稚園至十二年級新生

請注意:

- 請準時到考試地點。
- 請攜帶藍色“Ticket to Test”到考場，沒有藍色“Ticket to Test”將無法進行預定的考試。
- 爲了提供最佳的考場環境，讓您的孩子得到最佳的成績，請與我們合作：
 - 每個學生回答考試時間不一，大致需要 45 分鐘到 2.5 小時，請您耐心等待。
 - 請您有耐心及有禮貌地對待其他應試的學生及家長。
 - 請在考場保持安靜。